КІЕВСКІЯ

ЕПАРХІАЛЬНЫЯ ВѢДОМОСТИ.

1-го Октября. №19. 1874 года.

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ

НОВЫЕ МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ ИСТОРІИ ЮГО-ЗАПАДНОЙ РОССІИ И ВЪ ЧАСТНОСТИ Г. КІЕВА.

(Продолженіе).

Нравственно-религіозныя начала, руководящія жизнію, раскрывались для южно-руссовъ въ проповѣдничествѣ.

Южно-русское проповѣдничество имѣетъ важныя отличія отъ сѣверно-русскаго и несомнѣнныя преимущества передъ послѣднимъ. На сѣверѣ Россіи еще въ XVII вѣкѣ была не въ обычаѣ живая проповѣдь. Ее замѣняли переводныя поученія св. отецъ и компиляціи изъ нихъ. Лишь изрѣдка являлись поучительныя произведенія русскихъ пастырей, и то большею частію подражательнаго характера. При томъ же, чѣмъ дальше идутъ изслѣдованія въ области древнерусской литературы, тѣмъ болѣе съуживается область самостоятельныхъ, компилятивныхъ и подражательныхъ поученій и словъ русскихъ проповѣдниковъ. Было время, когда поученія Иларіона великаго и аввы Пинуѳія считали

за оригинальныя произведенія митрополита кіевскаго Иларіона, но теперь это время прошло. Пресловутое поученіе о злыхъ женахъ также считали произведеніемъ русской литературы, хотя оно буквально извѣстно въ греческомъ оригиналѣ. Наконецъ, многія изъ поученій такъ называемыхъ Измарагдовъ доселѣ считаются если не оригинальными, то компилятивными русскими произведеніями, между тѣмъ какъ они представляютъ изъ себя чистый переводъ съ греческаго. Такимъ образомъ новѣйшія открытія въ области древней русской литературы доказываютъ, что проповѣдническая литература въ древней сѣверной Руси была очень скудная. А скудна она была потому, что не было тамъ школьнаго, систематическаго образованія. Какъ скоро оно явилось на югѣ Россіи, то вмѣстѣ съ нимъ должна была оживиться и проповѣдь Такъ было и на самомъ дѣлѣ. Съ XVI в. и до настоящаго мы видимъ на югѣ Россіи цѣлый рядъ проповѣдническихъ трудовъ, которые, отличаясь въ большей части особенностями мѣстнаго нарѣчія, вмѣстѣ съ тѣмъ существенно отличаются отъ сѣверно-русской проповѣди и своимъ характеромъ, потому что представляютъ изъ себя не копіи греческихъ оригиналовъ или компиляціи изъ нихъ, а болѣе или менѣе самостоятельныя слова и поученія. Нерѣдко эти слова и поученія имѣютъ въ виду дѣйствительныя нужды пасомыхъ; чаще онѣ представляются сухими и схоластическими. Но и въ послѣднемъ случаѣ слова и поученія южно-русскихъ ученыхъ имѣютъ то важное преимущество предъ сѣверно-русскими, что все таки они были проникнуты, въ большей или меньшей мѣрѣ, личными убѣжденіями и субъективнымъ чувствомъ автора, и потому должны были произноситься живѣе, чѣмъ проповѣди переводныя и компилятивныя. Проповѣди Симеона По-

лоцкаго для насъ кажутся довольно блѣдными; но онѣ имѣли въ свое время значительный успѣхъ, благодаря тому обстоятельству, что онѣ произносились живымъ словомъ самаго автора.

Установивъ общую точку зрѣнія на южно-русское проповѣдничество, въ сравненіи его съ сѣверно-русскимъ, пересмотримъ тѣ памятники южно-русскаго проповѣдничества, какія находятся въ церковно-археологическомъ музеѣ. Сюда относятся, прежде всего, поученія, заключающіяся въ рукописномъ прологѣ 1643 г., южно-русской редакціи, и въ рукописномъ же сборникѣ, поступившемъ въ музей изъ сѣдлецкой губерніи. Въ прологѣ есть одно поученіе, направленное противъ южно-русскихъ вечерницъ, другое—противъ суевѣрій народныхъ, соединенныхъ съ праздникомъ Богоявленія, и наука, т. е. поученіе на Рождество Христово на южно-русскомъ нарѣчіи. Въ Сборникѣ XVII в., есть слова на южно-русскомъ нарѣчіи: слово поучительно о постѣ и о добродѣтели, наука о св. постѣ, слово на Пасху и др. Указанныя поученія на южно-русскомъ языкѣ, составленныя въ XVII, а можетъ быть еще и въ XVI в., представляютъ, по нашему мнѣнію, одни изъ первыхъ опытовъ южно-русскаго проповѣдничества, возникшаго подъ вліяніемъ школьнаго образованія. Пріуроченныя къ извѣстнымъ временамъ года и днямъ, они большею частію отвѣчаютъ насущнымъ духовнымъ нуждамъ слушателей и потому имѣли въ свое время живой интересъ. Изъ сочиненій знаменитыхъ въ свое время южнорусскихъ проповѣдниковъ въ церковно-археологическомъ музеѣ находятся слова и поученія св. Димитрія Ростовскаго, Стефана Яворскаго, Ѳеофана Прокоповича и Георгія Конисскаго. Есть между ними и нѣкоторыя доселѣ неизданныя. Такъ напр. въ сборникѣ,

считающемся автографомъ св. Димитрія Ростовскаго, находится одно неизвѣстное доселѣ его поученіе. Между словами Стефана Яворскаго есть два доселѣ неизданныхъ. Но особенно замѣчателенъ рукописный сборникъ словъ и поученій Георгія Конисскаго, писанный собственною его рукою, съ черновыми его поправками. Около половины словъ и поученій сего знаменитаго въ свое время витіи духовнаго, находящихся въ помянутомъ сборникѣ, доселѣ неиздано. . Да и тѣ изъ поученій и словъ указанныхъ южнорусскихъ проповѣдниковъ, которыя доселѣ извѣстны въ печати, въ печатныхъ изданіяхъ искажены поправками въ языкѣ ихъ. Особенно это нужно замѣтить о печатныхъ изданіяхъ поученій св. Димитрія Ростовскаго и Георгія Конисскаго. Въ рукописяхъ церковно-археологическаго музея соотвѣтствующія печатнымъ поученія находятся безъ поправокъ и искаженій. Такъ напр. между поученіями св. Димитрія Ростовскаго есть нѣсколько поученій, произнесенныхъ имъ на югѣ Россіи и на южно-русскомъ нарѣчіи. Понятно, послѣ этого, какую важность могутъ имѣть рукописи церковно-археологичнскаго музея при новомъ исправномъ изданіи трудовъ св. Димитрія Ростовскаго и Георгія Конисскаго.

Кромѣ первостепенныхъ свѣтилъ въ исторіи южнорусскаго проповѣдничества, въ церковно-археологическомъ музеѣ находятся слова и поученія второстепенныхъ южнорусскихъ проповѣдниковъ, какъ напр. Іоасафа Хотунцевича, Сильвестра Кулябки, Амвросія Келембета, Самуила Миславскаго, протоіерея Леванды, Тарасія Вербицкаго, Георгія Щербацкаго, Владиміра Каллиграфа, Кирилла Ляшевецкаго, Евстаѳія Могилянскаго, Давида Нащинскаго, Григорія Романовскаго, Ивана Левицкаго и др. Рукописныя

проповѣди Сильвестра Кулябки, произнесенныя имъ въ Кіевѣ, въ царствованіе Анны Іоанновны, доказываютъ собою, что и въ это тяжелое время не совсѣмъ замерла русская проповѣдь. Проповѣди Григорія Романовскаго, Ивана Левицкаго и нѣкоторыя безъименныя стараются приблизить евангельское ученіе къ умамъ слушателей. Есть въ этихъ проповѣдяхъ и тривіальности, но есть и дѣйствительная простота, понятная для простонародья. Посему, такія проповѣди, какъ проповѣди Романовскаго и Левицкаго, служили по нашему мнѣнію, знаменіемъ оживленія южно-русскаго проповѣдничества и приближенія его къ народному разумѣнію. Поэтому-то, можетъ быть, въ свое время обѣщали этимъ проповѣдникамъ громкую славу, хотя они въ дѣйствительности и не имѣли ее.

Въ заключеніе не лишнимъ считаемъ упомянуть, что въ церковно-археологическомъ музеѣ находится собраніе поученій покойнаго митрополита кіевскаго Филарета, писанныхъ собственною его рукой, съ черновыми поправками.

Оканчивая обзоръ рукописей церковно-археологическаго музея, мы должны оговориться, что не имѣли въ виду всей полноты рукописей, относящихся къ исторіи юго-западнаго края Россіи и г. Кіева и желали сообщить самыя общія свѣдѣнія о нихъ. Поэтому, желающій подробнѣе изучить эти рукописи, найдетъ въ нихъ и такія свѣдѣнія и подробности, о которыхъ мы не упоминали въ настоящемъ очеркѣ. Переходимъ къ обществу св. Нестора и находящимся въ его распоряженіи рукописямъ.

(окончаніе будетъ).

Н. Петровъ.

Къ № 19-му.

ЭПИТАФІИ ФУНДАТОРАМЪ КІЕВО-ПЕЧЕРСКІЯ ЛАВРЫ.

изъ Тератургимы.

Аѳанасія Кальнофойскаго.

(Продолженіе) [1].

XII.

Константинъ Ивановичъ, князь Острожскій, воевода Троцкій, гетманъ великаго княжества Литовскаго, послѣ многихъ побѣдъ сраженный смертію, здѣсь похороненъ. 1533 года по Р. X., имѣлъ 70 лѣтъ отъ роду. Побѣдъ имъ одержано 63.

Одержавши надъ татарами шестьдесятъ три побѣды, украшенныя кровію, присоединивши Рось, Днѣпръ, Ольшанку, онъ кромѣ сего основалъ много замковъ, много монастырей, много св. церквей какъ въ княжествѣ Острожскомъ, такъ и въ столичномъ городѣ вел. кн. Лит. Вильнѣ; щедро одарилъ храмъ Пречистой Богородицы Печерской, въ которомъ послѣ смерти и былъ положенъ. Основалъ для

---

[1] См. Кіев. е. вѣд. № 14.

убогихъ госпитали, для дѣтей школы, для людей рыцарскихъ оставилъ въ Марсовой Академіи копья съ саблями. Напиши съ пріятностію: Русскому Сципіону, Константину Ивановичу Острожскому, Гетману вел. Княжества Литовскаго—да будетъ все это надгробіемъ.

XIII.

Татьяна, княжна Острожская, воеводзина Троцкая, гетманша вел. княж. Литов., старостина Брацлавская и Винницкая, 1531 года, индикта 11, Іюля 12, отдавши свою душу Творцу своему, бренное тѣло свое сложила здѣсь.

Что Богъ сочеталъ, не могутъ разлучить то ни дочери
темной матери [1])
Ни даже самый рокъ, все безобразно разрывающій.
Какъ повелѣно, дабы шла за мужемъ его жена
И никогда не оставляла своего товарища:
Такъ княжна Татьяна идетъ за гетманомъ
И на смертномъ одрѣ признаетъ его своимъ господиномъ;
Обѣтъ, вѣрность сохраняетъ и въ темновидномъ гробѣ,
Когда приказываетъ положить себя около тебя, вождя
воиновъ.
И это хорошо; потому что, если онъ умѣлъ управлять
многими,
(Безъ сомнѣнія) зналъ, какъ надлежитъ достигнуть съ
Татьяною неба.

---

[1]) На поляхъ: Дочери темной матери суть богини смерти: *Клота, Лахеса и Артопа*, рожденныя отъ матери Ночи.

XIV.

Янъ Гуринскій Миновичъ Львовичъ Тышкевичъ, маршалокъ господаря К. Е. М., владѣлецъ Чернобыльской, 7071 г., окт. 10, положивши здѣсь свое бренное тѣло, отошелъ въ вѣчное блаженство.

Русскій Пиррусъ, Сарматскій Гекторъ,
Второй воинъ, имѣющій матерью море,
Почтенный Тышкевичъ! Когда тебя прославляетъ Русь,
Когда смѣло возвѣщаетъ о твоихъ дѣяніяхъ свѣту:
Въ это время Беллона соединила свои копья
И, позавидовавши намъ, взяла тебя къ своему двору.
Что намъ сказать?—Никто не станетъ порицать богини,
Никто не отважится уничтожать Божіи предопредѣленія.
То́ отираетъ слезы, то́ отчасти умаляетъ боль,
Что ты освободишься тамъ отъ горестей,
Что тамъ, гдѣ чорный Харонъ возитъ на лодкѣ души людей,
Ты, какъ я увѣренъ, не будешь;
Что ужъ Родамантъ не будетъ тебя судить
И Еакъ не возсядетъ для твоей погибели.
Что ты не попадешь въ разукрашенные дворы Прозерпины
Ни въ киммерійскія каморы.
Если уже богиня съ Марсомъ вписали тебя
Въ свои книги и предъ всѣмъ міромъ признали мужемъ,—
Не бойся, твои добродѣтели никогда не увянутъ,
Такъ какъ златой трубачъ славы обновляетъ ихъ [1])

---

[1]) На поляхъ замѣтки: Харонъ—перевощикъ человѣческихъ душъ. Радамантъ и Еакъ—подземные судьи. Прозерпина—адская королева. Киммерійскія т. е. темныя мѣста.

XV.

Святой Юліаніѣ Георгіевнѣ Дабровской, княжнѣ Олшанской, нетлѣнно въ церкви Пречистой Богородицы Печерской,—опредѣленія Праведнаго Судіи чудотворно ожидающей, святымъ ея останкамъ авторъ сей алтарь воздвигаетъ.

Подъ алтаремъ Филоктетъ [1]),
Никакая Дипса [2]) тебя не коснется;
Потому что въ сію землю не положенъ сынъ Емпузы [3]),
Съ цѣлію множить племя пресмыкающихся гадовъ.
Ставши передъ алтаремъ безъ страха, помолись
Объ отпущеніи многихъ своихъ грѣховъ
И вскорѣ чрезъ Творца небесъ и свѣта
Достигнешь вѣчной жизни.
Юліана тебѣ помощница,
Сильная на небѣ заступница;
Посвященный ей алтарь,
Блистающій благочестіемъ,—
Скрываетъ здѣсь ея кости, врачующія
Отъ мятежныхъ болѣзней;
Противъ смерти и нездоровья
Ты найдешь себѣ рецептъ въ этомъ св. гробѣ.
Вѣчно зеленѣющаяся весна цвѣтетъ,
Свѣтло одѣваясь цѣлительными травами.
Пріятны мѣста, вѣчно упоительны часы,
Постоянно представляющія райскія прелести:
И не удивляйся, что Татьяна въ тотъ міръ
Переселилась, цвѣтокъ желаетъ украшать другіе цвѣты.

---

[1]) Филоктетъ, когда пристально смотрѣлъ на гробъ Троила, убитаго Ахиллесомъ, укушенъ былъ зміею, вышедшею изъ подъ алтаря. [2]) Dipsas—гадина изъ породы ужей. [3]) Подъ Емпузою разумѣется Гекуба, жена короля Пріама, обратившаяся по взятіи Трои въ птицу. Подъ сыномъ разумѣется Троянскій королевичъ Троилъ.

XVI.

Анна Семеоновна Андреева Капусцинская, каштелянка Брацлавская, старостина Овручская, 1577 г. іюля 19 д. здѣсь положенная, покоится. Жила 54 года, 4 мѣс. и 19 дней.

Я уже не хочу имѣть развлеченій съ Архилогомъ
И никакого дѣла съ Гиппонактомъ [1]).
Они рады уязвить своимъ жаломъ,
Даже тогда, когда имъ никто не мѣшаетъ.
Ихъ гробы мнѣ давно опротивѣли
А любовь навела на мысль составить епитафію Аннѣ:
Капусцинской каштелянкѣ
Я для того воздвигаю надгробныя укрѣпленія,
Чтобъ только ангелы могли проникнуть чрезъ нихъ,
Когда будутъ гремящею трубою созывать міръ.
Они только изъ церкви возьмутъ ее,
Чтобы представить предъ судъ Божій.

АКТЪ ВЪ КІЕВСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМІИ.

28-го сего сентября въ кіевской духовной академіи происходилъ торжественный актъ,—пятый со времени преобразованія сего заведенія въ 1869 году. Академическое торжество почтили своимъ присутствіемъ Высокопреосвященный Арсеній, митрополитъ кіевскій, преосвящ. Порфирій, епископъ чигиринскій, попечитель учебнаго округа Антоновичъ и многіе другіе любители духовнаго просвѣщенія. Актъ открылся молитвенною пѣснію—«Царю небесный»,—пропѣ-

[1]) На полѣ замѣтка: Архилогъ—лакедемонскій поэтъ; своими стихами онъ сдѣлалъ то, что Ликамба удушила себя веревкою. Гиппонактъ-поэтъ въ такомъ же родѣ.

тою хоромъ академическихъ пѣвчихъ; потомъ слѣдовала рѣчь профессора академіи Ф. А. Терновскаго «О религіозности русскихъ государей отъ Петра В. до Александра I», затѣмъ—отчетъ секретаря о состояніи академіи за истекшій учебный годъ. Актъ заключался пѣніемъ народнаго гимна «Боже царя храни».

Представимъ здѣсь нѣсколько данныхъ относительно академіи, сообщенныхъ въ прочтенномъ на актѣ отчетѣ.

Всѣхъ преподавателей въ Академіи къ концу отчетнаго года было 30, изъ нихъ 25 штатныхъ и 5 нештатныхъ. Въ числѣ штатныхъ преподавателей считаются: 7 ординарныхъ профессоровъ (въ томъ числѣ 2 заслуженныхъ), 9 экстра-ординарныхъ проф., 6 доцентовъ и 3 лектора. Противъ положеннаго по штату числа недоставало 2 ординарныхъ профессоровъ и 2 доцентовъ. Изъ 5 нештатныхъ преподавателей трое занимали штатныя каѳедры, а остальные два читали отдѣлы по наукамъ, имѣющимъ преподавателей.

Общее число всѣхъ учившихся въ академіи было 132 [1]), которые распредѣлялись слѣдующимъ образомъ: а) *по курсамъ*: на I курсѣ—48 (изъ нихъ 5 слушателей), на II—33, на III—29, на IV—22; б) *по національностямъ*: *русскихъ*—119, изъ коихъ 3 уроженцы Кавказа, *сербовъ*—5, изъ коихъ четыре изъ княжнства сербскаго и одинъ изъ Австріи, *болгаръ*—2, *черногорцевъ*—2, *галичанинъ* 1, *румынъ* 1 и *грековъ*—2; в) *по состояніямъ*: изъ русскихъ студентовъ 2 крестьянскаго сословія, а прочіе 117 духовнаго происхожденія, при чемъ трое сами состоятъ въ священническомъ санѣ, полученномъ ими до поступленія въ

---

[1]) Въ томъ числѣ 6 вольнослушателей.

академію, а 2 имѣютъ гражданскіе чины, также пріобрѣтенные на службѣ до поступленія въ Академію; иностранцы принадлежатъ по происхожденію къ разнымъ состояніямъ, при чемъ одинъ изъ нихъ состоитъ въ санѣ священника, а другой—іеродіакона; г) *по средствамъ содержанія*: казеннокоштныхъ студентовъ 108, своекоштныхъ 7 и стипендіатовъ 17.

По отдѣленіямъ студенты распредѣлялись слѣдующимъ образомъ: на *богословскомъ отдѣленіи*—32 студента, на *церковно-историческомъ*—46, на *церковно-практическомъ*—48.

Для ученой и учебной дѣятельности своей академія имѣетъ два вспомагательныхъ учрежденія: *библіотеку* фундаментальную и учебную и *музей* при ней. Въ фундаментальной библіотекѣ находится книгъ и брошюръ 12,083 названія, періодическихъ изданій 210 названій (4,327 том.); атласовъ, рисунковъ и т. п. 237; рукописей 400. Въ учебной библіотекѣ считается разныхъ учебниковъ 138 названій, въ количествѣ 2018 экземпляровъ.

Библіотека музея, открытаго при академіи съ 3 ноября 1872 г. вмѣстѣ съ церковно-археологическимъ обществомъ, состоитъ изъ книгъ и рукописей а) выдѣленныхъ въ него изъ академической библіотеки и б) пожертвованныхъ разными лицами. Въ настоящее время въ библіотетѣ музея находится: книгъ и брошюръ 218 названій; рукописей 113, отрывковъ изъ древнихъ рукописей на папирусѣ 52. Кромѣ того въ музеѣ находится около 200 разныхъ вещей, замѣчательныхъ въ археологическомъ отношеніи.

Печ. позвол. Кіевъ 2 Октября 1874 г. Цен. прот. **М. Богдановъ.**
Въ Типографіи аренд. С. В. Кульженко.

Кальвинъ говоритъ, что Христосъ Господь, будучи на крестѣ, унывалъ, когда говорилъ: «Боже, Боже мой, зачѣмъ оставилъ меня». Мы же отвергаемъ это, потому что уныніе есть грѣхъ, а Христосъ Господь былъ совершенно безгрѣшенъ. Къ тому же, еслибъ Онъ отчаявался въ Отцѣ, не говорилъ бы: «Отче, въ руки твои предаю духъ Мой»; не говорилъ бы также разбойнику: «сегодня будешь со Мною въ раю».

Кальвинъ говоритъ о Спасителѣ, что послѣ безвинной смерти и тяжкихъ мученій, (о которыхъ написано: нѣтъ мученія больше моего) Онъ долженъ былъ еще въ продолженіи трехъ дней терпѣть мученія осужденныхъ (въ адъ). Мы же вѣрили и вѣримъ, что этого отнюдь не было, какъ видно изъ словъ: «все исполнилось». При томъ же, Господь ни передъ смертью, ни во время смерти, ни послѣ нея не оставался безъ вѣчнаго благословенія, которое состоило въ созерцаніи наисладчайшаго лица Божія: ибо, будучи какъ предъ воплощеніемъ, такъ и по воплощеніи однимъ и тѣмъ же Богомъ, могъ ли Онъ не пользоваться этимъ благословеніемъ? Далѣе, Кальвинъ безъ основанія говоритъ, что Христосъ, какъ человѣкъ, своими страданіями не заслужилъ бы неба, еслибъ не терпѣлъ за насъ вѣчныхъ мукъ.

Кальвинъ говоритъ, что Христосъ Господь, какъ человѣкъ, ничего не заслужилъ для себя, но все для однихъ только людей. Мы же вѣримъ, что заслужилъ и для насъ и для себя; а именно (для себя) прославленіе тѣла и возвеличеніе имени, какъ говоритъ объ этомъ святый апостолъ Павелъ: «видѣлъ Іисуса за смертныя мученія славою и честію увѣнчаннаго».

według ludzkiey. Gdyż mowi Paweł swięty [1]): Unus Deus, unus & mediator Dei & hominum Homo Chrystus Iezus: Ieden Bog, ieden y posrzednik Boga y ludzi człowiek Chrystus Iezus. A Chrystus Pan był posrzednikiem z tey miary, iż przez śmierć y mękę swą niewinną poiednał nas z Bogiem. Lecz śmierci y męki zażył nie według drugiey natury, tylko ludzkiey; Ergo etiam y posrzednikiem był według teyże natury.

Kalwin zasadziwszy się na onych słowach: Iezus autem proficiebat sapientia: (A Iezus postępował w mądrości [2]). Y na onych: De die autem illo vel hora nemo scit neque Angeli in caelo, neque Filius hominis, nisi Pater [3]). (O dniu zaś tym abo godzinie żaden nie wie, ani Anyołowie w niebie, ani Syn człowieczy, tylko Oćiec). Powiada, że Chrystus Pan nie wszystko wiedział od Wcielenia swego y po Wcieleniu oraz, y nie miał mądrości doskonałey. My zaś Prawosławni trzymalichmy y trzymamy według inter przetacyey Swiętych Oycow naszych [4]), że ab Incarnatione (iako Bog y człowiek) miał mądrosć wszystkę, y wszystko wiedział: tylo się ludziom nie ze wszystkim oraz pokazował: codzień większą successiue według ludzi ukazuiąc mądrosć na podziw: Tak wierzymy, że tego niewiedział, non simpliciter, ale żeby go Apostołom y drugim nie rewelował. Jako więc bywa, kiedy kto wiedząc iaką rzecz, lub secretum powie, że o tym niewiem. Przykład tego mamy w Spowiednikach, gdyż Spowiednik cokolwiek sub sigillo Confessionis wie, może mowić że niewiem.

Kalwin o łasce tak dyszkuruie: iż gratia actualis tak bywa nam dawana, że voluntate nostra sprzeciwić się oney nie możemy ani z nią cooperari. Ztąd powiada, że wola nasza passiue tylko ma się ad gratiam actualem y nic sama nie czyni tylko

---

[1]) 1 Tim. 2. [2]) Luc, 2. [3]) Mar. 13. [4]) Theophilact. in cap 2 Luc.

Кальвинъ говоритъ, что Христосъ Господь былъ ходатаемъ по двумъ естестватъ божескому и человѣческому. Мы же исповѣдуемъ, что только по человѣческому, какъ говоритъ о семъ св. апостолъ Павелъ: «одинъ Богъ и одинъ ходатай Бога и людей человѣкъ Христосъ Іисусъ». А Христосъ Господь былъ ходатаемъ въ томъ смыслѣ, что своею смертію и невинными страданіями соединилъ насъ съ Богомъ. Но смерть и мученія принялъ только по природѣ человѣческой, а не божеской; а потому и ходатаемъ былъ также по природѣ человѣческой.

Кальвинъ, основываясь на выраженіи: «Іисусъ преуспѣвалъ въ мудрости», а также на словахъ: «о днѣ томъ и часѣ никто не знаетъ, ни ангелы небесные, ни Сынъ человѣческій, только Отецъ», —говоритъ, что Христосъ Господь не все зналъ по воплощеніи своемъ и не имѣлъ совершенной мудрости. Мы же православные, согласно толкованію св. отцевъ нашихъ, исповѣдывали и исповѣдуемъ, что Христосъ по воплощеніи (какъ Богъ и человѣкъ) имѣлъ совершенную мудрость и все зналъ, хотя при этотъ людямъ и не во всемъ открывался; ежедневное, выходящее изъ ряда обыкновеннаго преуспѣяніе указываетъ на чудесную его премудрость. Что же касается до Его заявленія о незнаніи имъ послѣдняго дня, то мы вѣруемъ, что Онъ о семъ умолчалъ не по своему безусловному незнанію, но только для того, чтобы не открыть тайны апостоламъ и другимъ, подобно тому, какъ это обыкновенно бываетъ съ человѣкомъ знающимъ какой либо секретъ, но говорящимъ, что онъ ничего касательно его незнаетъ. Примѣръ этому имѣемъ въ духовникахъ: когда духовникъ знаетъ что либо подъ секретомъ исповѣди, —можетъ говорить, что не знаетъ.

łaska Boża. My zaś takiey sentencyey z Wschodnią Cerkwią matką naszą iestechmy, że wola nasza gratiae actuali sprzeciwić się moze. Bo mowi Stephan s: Semper Spiritui sancto resistitis (zawsze Duchowi Swiętemu sprzeciwiacie się) [1]. Y Psalmista [2]: Hodie si vocem illius audieritis, nolite obdurare corda vestra: (Dzisia gdy głos iego usłyszyćie, nie zatwardzayćie serc waszych). Y Jan swięty [3]: Ego sto ad ostium & pulso, si quis mihi aperuerit intrabo ad illum: (Oto ia stoię w drzwi y kołacę, kto mi otworzy, wnidę do niego). Y Paweł swięty: [4]) Gratia eius in me vacua non fuit, sed abundantius illis omnibus laborani; non ego autem, sed gratia Dei mecum: (Łaska iego we mnie prożna nie była, ale obficiey nad ich wszystkich pracowałem; a nie ia, lecz Łaska Boża ze mną). Te słowa Augustyn uważaiąc tak tłumaczy [5]): Non ego autem, sed gratia Dei mecum: ac per hoc ne gratia Dei sola, nec ipse solus, sed gratia Dei cum illo. (Ani ia, ale Łaska Boża ze mną; ztąd ani Łaska Boża sama, ani on sam, ale Łaska Boża z nim.

DE PRAEDESTINATIONE.

Kalwin powiada y uczy [6]): że Bog przed wieki iednych zbawienie a drugich na potępienie przeyzrzał onych bez żadney zasługi; a tych bez żadney miny, ale tylko dla tego, że mu się tak podobało. Ztąd one głosy u Symplakow: Ieśli mię Bog przeyzrzał na zbawienie, choćbym był wierutnym łotrem, y bez pokuty zbawion będę: a iesli mię przeyzrzał do piekła, bych wszystkie cnoty wypełnił, ne uydę go: y dla tego o żadne cnoty nie dbam. My zaś Prawosławni trzymaliśmy zawsze y trzymamy:

---

[1]) Act. 7. [2]) Psal. 94. [3]) Apoc. 2. [4]) 1 Cor. 15. [5]) Aug. lib. de gratia & libero arbitrio. [6]) Calv. 1. 3. institut: cap. 2.

Кальвинъ о благодати рассуждаетъ такъ: если дѣятельная благодать намъ дается, то мы собственною волею ей противиться и не согласоваться съ нею не можемъ; и отсюда заключаетъ, что воля наша пассивна при дѣятельной благодати и сама ничего не дѣлаетъ; все производитъ только одна благодать Божія. Мы же съ восточною церковію, нашею матерью, держимся того мнѣнія, что воля наша можетъ сопротивляться дѣятельной благодати. Ибо св. Стефанъ говоритъ: «всегда противитесь Духу святому», и псалмопѣвецъ: «нынѣ, когда услышите Его голосъ, не дѣлайте твердыми вашихъ сердецъ», и св. Іоаннъ: «стою у двери и толку, кто мнѣ отворитъ, войду къ нему»; и св. Павелъ: «благодать его не была тщетна во мнѣ, но я трудился больше ихъ всѣхъ, и не я, а благодать Божія со мною». Обращая вниманіе на эти слова, Августинъ такъ ихъ толкуетъ: «и не я, но благодать Божія со мною; поэтому ни благодать Божія сама, ни онъ самъ, но благодать Божія съ нимъ».

О ПРЕДОПРЕДѢЛЕНІИ.

Кальвинъ говоритъ и учитъ, что Богъ отъ вѣчности предопредѣлилъ однихъ къ спасенію, а другихъ къ осужденію,—первыхъ безъ всякой заслуги, а послѣднихъ безъ всякой вины, только потому, что Ему такъ угодно. Поэтому неразумные говорятъ: если меня Богъ предназначилъ ко спасенію, то я, хотя бы былъ настоящимъ преступникомъ, и безъ покаянія буду спасенъ; а если предназначилъ меня въ адъ, то хотя бы я исполнилъ и всѣ добродѣтели, не уйду отъ него; а потому не забочусь ни о какихъ добродѣтеляхъ. Мы же православные исповѣдывали и исповѣдуемъ, что всемогущій Богъ сотворилъ перваго человѣка

Że Bog wszechmocny swoią dobrocią iako stworzył człowieka pierwszego, teraz prowadząc iego potomkow w ten koniec, aby wszyscy byli zbawieni, dał wszystkie potrzeby, y natury, y łaski, do dostąpienia żywota wiecznego: tak iesli kto odpada z nich na potępienie, nie z Boga dobroci pełnego y chcącego to pochodzi, ale za naszą wolną wolą y występkiem, ktorego lubo Bog wszechmocny niechce, iednak dopuszcza onemu być secundum liberum arbitrium nostrum. Co do dalszey wiadomości z Damascenem swiętym tak wywodzimy [1]. W Bogu lubo iest iedna, dwoiako się iednak ma wola: Nayprzod iako Primaria & Antecedens. Powtore iako Secundaria & Consequens. Antecedens albo uprzedzaiąca wola iest ktora pochodząc z samego Boga, uprzedza sprawy nasze. Consequens, abo następuiąca wola iest, ktora z nas okazyą biorąc następuie za uczynkami naszymi. Zatym drudzy Theologowie gratiam antecedentem nazywaią Łaską dobroci: a Consequentem Łaską sprawiedliwosci. Bog tedy według woley uprzedzaiącey wszystkim chce zbawienia: y tak maią być rozumiane słowa Pawła swiętego owe: Deus omnes homines vult saluos fieri [2]: (Bog chce wszystkich zbawić). Y insze tym podobne słowom w Piśmie swiętym mieysca. Ale według woli następuiącey chce niektorych potępić y karać, iako tych, ktorzy grzesząc na karę zasłużyli. Ta iednak Distinctia non ex parte ipsius voluntatis Diuinae, in qua nihil est prius vel posterius; sed ex parte volitorum (Pro sententia Scholasticorum) ma być rozumiana.

Kalwin trzyma, że Nayświętszey wszystkiego swiata Dobrodzieyki, Matki Zbawicielowey, y wszystkich swiętych, nie trzeba o przyczynę do Pana Boga prosić. A my zaś rozumiemy, że tey przyczyny bardzo potrzeba. Bo iesli Paweł swięty ludzi po-

---

[1]) Damasc. 1, 2. Orthod. Fi: c. 29. ad finem. [2]) 1 Tim. 2.

по своей благости и въ настоящее время, ведя его потомковъ къ спасенію, далъ намъ всѣ необходимыя средства какъ природныя такъ благодатныя для достиженія жизни вѣчной, такъ что если кто изъ насъ подпадаетъ осужденію, то это происходитъ не отъ Бога, благаго и желающаго всѣмъ спастись,—но отъ нашей свободной воли и беззаконія, котораго всемогущій Богъ хотя и не желаетъ, но вслѣдствіе дарованной намъ свободной воли, допущаетъ оное. Далѣе съ св. Дамаскиномъ мы признаемъ, что у Бога хотя одна воля, но двойственная: во первыхъ какъ primaria et antecedens (первичная и предшествующая); а во вторыхъ какъ secundaria et consequens (вторичная и послѣдующая). Предшествующая та, которая, исходя отъ самаго Бога, упреждаетъ наши дѣла; послѣдующая та, которая, беря начало отъ насъ, слѣдуетъ за нашими поступками. При этомъ нѣкоторыя богословы называютъ благодать предшествующую благодатью милости, а послѣдующую—благодатью справедливости. Такимъ образомъ Богъ по волѣ предшествующей всѣмъ желаетъ спасенія, въ каковомъ смыслѣ и должны быть понимаемы слова св. апостола Павла: «Богъ всѣмъ человѣкомъ хощетъ спастися», а также и другія подобныя симъ словамъ мѣста священнаго писанія; по волѣ же послѣдующей хочетъ нѣкоторыхъ судить и наказывать, какъ, напр., тѣхъ, которые грѣхами заслужили наказаніе. Однако это различіе должно быть понимаемо не въ смыслѣ раздѣленія самой воли божественной, въ которой ничего нѣтъ прежде, или послѣ, но въ смыслѣ различныхъ ея обнаруженій (какъ учатъ схоластики).

Кальвинъ признаетъ, что не нужно просить ходатайства передъ Господомъ Богомъ у святѣйшей благодѣтель-

bożnych na swiećie tu in exilio będących o modlitwę prosił, mowiąc: Orationi instate orantes simul & pro nobis: (W modlitwie nalęgaycie, prosząc wespoł y za nas [1]). Y gdzie indziey: Fratres orate pro nobis, ut sermo Dei currat [2]): Bracia, modlcie się za nami, aby słowo Boże biegło et. caet. Coż ich niemamy prosić, iuż twarz Boga widzących? w ktorey oni widzą wszystkie nostra desideria, y mysli y modły. Nie dziw, umie to Bog dawać wiernym sługom swoim. Samuel prorok wszystko wiedział, co było w serdcu Saula [3]): Helizeusz wiedział sekretne rady na mysli krola Syriyskiego [4]). Matce zas swoiey, ktora y tu na ziemi będąc, za Uczniami się do niego przyczyniała: Domine vinum non habent: (Panie, wina nie maią) [5]). Kto z nas prawosławnych kiedy myslił, żeby nie miał ucha swiętego nakłaniać, gdy się za nami iako Matka miłosierdzia przyczynia. Tak nas nauczyli swięci Oycowie naszy: Chryzostom swięty w Liturgiey swoiey, gdzię się te słowa znayduią: (Za modlitwą Panny tey, ktora ciebie porodziła, Bogarodzice zawżdy czystey Maryey, y y wszystkich Anyołow, y Jana Chrzćiciela y przechwalebnych Apostołow, y swiętego Mikołaia, zmiłuy się, a zachoway nas) [6]). Bazyli swięty gdy mowi [7]): (Często staraliście się, abyście iednego naleźli coby się za was modlił; ato ich macie czterdzieźtu.

Kalwin Obrazy y Zbawicielowe, y Nayswiętszey iego Matki, i innych swiętych, Bałwanami nazywa: y nas Bałwochwalcami. A my zaś obrazy czćimy y szanuiemy, iako te ktore repraesentuią i na pamięć przywodzą nam te rzeczy, ktorych pomocy żądamy; abychmy patrząc na figurę, intencyą ad figuratum podnosili. Siquidem idem est motus in imaginem & imaginatum. Tak bowiem Oycowie swięći y Synody nas nauczaią: Swięty Chryzostom

---

[1]) Colos. 4. [2]) Thes. 3. [3]) 1 Reg. 19. [4]) 4. Reg. 5. [5]) Ioan. 2. [6]) Chryso. in Litur. [7]) Basilius Homil. in 40. Mart.

ницы всего міра матери Божіей и другихъ святыхъ. Мы же думаемъ, что весьма необходимо просить объ этомъ ходатайствѣ. Ибо если св. апостолъ Павелъ просилъ молитвъ у благочестивыхъ людей, на семъ свѣтѣ бывшихъ въ изгнаніи, говоря, «преуспѣвайте въ молитвѣ, молясь вмѣстѣ и за насъ», и въ другомъ мѣстѣ: «братья, молитесь за насъ, чтобы слово Божіе преуспѣвало»,—то отчего же намъ не просить ихъ (св. людей), уже созерцающихъ лице Божіе? Всѣ наши желанія, мысли и мольбы для нихъ извѣстны; и это неудивительно, такъ какъ сіе вѣденіе даетъ своимъ вѣрнымъ рабамъ Богъ. Такъ, напр., Самуилъ пророкъ зналъ все, что было въ сердцѣ Саула; Елисей зналъ тайныя намѣренія царя Сирійскаго. Что же касается до Матери Господа, которая, еще будучи здѣсь на землѣ, ходатайствовала предъ сыномъ за учениковъ: «Господи, не имѣютъ вина»,—то кто изъ насъ православныхъ даже помыслилъ бы, что не нужно приклонять ея святаго уха, когда Она, какъ милосердая мать, за насъ ходатайствуетъ? Такъ научили насъ святые отцы наши: св. Златоустъ, въ литургіи котораго находятся слѣдующія слова: «молитвами пречистой Дѣвы Маріи, которая Тебя родила, и всѣхъ ангеловъ, и Іоанна Крестителя, и всехвальныхъ апостоловъ, и святаго Николая—помилуй и спаси насъ»; и св. Василій, который говоритъ: «часто вы старались найти одного, который бы за васъ молился, а имѣете ихъ сорокъ».

Кальвинъ иконы Спасителя, святѣйшей Его Матери и другихъ святыхъ называетъ идолами, а насъ идолопоклонниками.—Мы же чтимъ и уважаемъ иконы, какъ изображенія, представляющія и приводящія на память тѣ лица, отъ которыхъ мы желаемъ помощи,—какъ образы, возносящіе наше вниманіе къ изображаемому на нихъ.

w Liturgiey swoiey mowi [1]): Sacerdos ad imaginem Chrysti caput inclinat. To iest (Kapłan do obrazu Chrystusowego głowę nachyla) Y Bazyli swięty gdy mowi [2]): Confiteor, inquit, incarnationem Filij Dei, & sanctam Mariam Deiparam, quae eum secundum corpus genuit Suscipio sanctos Apostolos. & c. Ideo & imagines eorum & Historias veneror. To iest: (Wyznawam Wcielenie Syna Bożego, y swiętą Maryą Bogarodzicę, ktorago według ciała porodziła. Przyimuie swiętych Apostołow, dla tego y Obrazy ich y Historye szanuię). Ten list przywodził Synod siodmy, ktory potępił Obrazoborce.

Kalwin gani posty, od Cerkwie Bożey ustawione: A my zaś one chwalimy, y cztery do roku odprawuiemy, umarzaiąc ciała nasze. Bo iesli y w starym Zakonie od kogokolwiek postanowione posty chwalebne były; iako czytamy [3]): Ze był postanowiony post od krola Saula; y od Jozaphata: od Niniwitow: od Krolowey Ester. Daleko więcey posty od powszechney Cerkwie postanowione są chwalebne. Y po Apostołach swoich obiecał to Pan Chrystus, że mieli pościć. Veniet autem dies, cum auferetur ab eis Sponsus, & tunc ieiunabunt: (Przyidzie dzień, kiedy odięty im będzie Oblubieniec, w ten czas pośćić będą) [4]). Y Oycowie swięci wielce post chwalą. Chryzostom swięty mowi [5]): (Post iest uspokoienie dusz naszych; starym uczciwość, młodym nauczyćiel, powciągliwym mistrz).

Kalwin powiada, że grzech pierworodny iest Concupiscentią in actu primo. To iest: pożadliwość, alboli skłonność w nas do złego. My zaś mowimy, że grzech pierworodny iest utrata oney sprawiedliwości, albo niewinnośći pierworodney. Bo wierzymy

---

[1]) Chrys: in Litur. [2]) Bazil. in Epist. ad Julian. Generale Conc. 7. Nicenum secundum actione 2. [3]) Reg. 14. Paral. 20 Ionae 3. Esther 4. [4]) Matt. 9. [5]) Chrys: Homil; 2. in Gen.

Ибо такъ насъ учатъ св. отцы и соборы: св. Златоустъ въ литургіи своей говоритъ: «священникъ къ образу Спасителя приклоняетъ голову»; и св. Василій Великій: «исповѣдую воплощеніе Сына Божія и святую Марію Богородицу, которая родила Его по плоти; принимаю св. апостоловъ, а потому ихъ изображенія и исторію почитаю». Это посланіе приводилъ седьмой соборъ, осудившій иконоборцовъ.

Кальвинъ порицаетъ посты, установленные церковію Божіею. Мы же восхваляемъ ихъ и постимся четыре раза въ году, изнуряя свои тѣла. Ибо если и въ ветхомъ завѣтѣ кѣмъ либо установленные посты были почитаемы, какъ читаемъ, напр., о постахъ, установленныхъ царями Сауломъ и Іосафатомъ, Ниневитянами, царицею Эсфирью, — то далеко больше должны быть почитаемы посты, установленные нынѣшнею церковію. Самъ Христосъ Господь возвѣстилъ своимъ апостоламъ, что они будутъ поститься: «настанетъ день, когда отымется отъ нихъ женихъ и тогда будутъ поститься». И св. отцы много восхваляютъ постъ. Такъ св. Златоустъ говоритъ: «постъ есть успокоеніе душъ нашихъ, честь для старыхъ, учитель молодыхъ, руководитель заблуждшихся.

Кальвинъ говоритъ, что первородный грѣхъ есть вожделѣніе или склонностъ въ насъ ко злу. Мы же говоримъ, что первородный грѣхъ есть утрата праведности, или первоначальной невинности. Ибо вѣримъ, что первородный грѣхъ бываетъ заглаждаемъ въ насъ святымъ крещеніемъ, а склонность ко злу остается у насъ и по крещеніи, какъ свидѣтельствуетъ о томъ св. Павелъ: «вижу иной законъ въ членахъ моихъ, противящійся закону разума моего». Для болѣе же удобнаго уразумѣнія говорю мудрѣйшимъ:

że grzech pierworodny Krzstem swiętym u nas zgładzony bywa, ale zaś skłonnosć do złego zostaie u nas y po Krzćie: iako świadczy Paweł swięty [1]): Video aliam legem in membris repugnantem legi mentis meae: (Widzę inszy zakon w członkach moich, sprzeciwiaiący się zakonowi rozumu mego). Dla snadnieyszego zaś męndrszym poięcia powiadam, że poniewasz unum quoque accipit suam speciem a forma, Grzechu pierworodnego formale, nic inszego nie iest iedno priuatio illius iustitiae originalis, ktora w tym zawisła, iż by człowiek totaliter był powolny woli Bożey. Materiale vero est concupiscentia abo skłonnosć do złego. A tak pierworodny grzech quoad suum formale, in intellectu & voluntate, znosi się przez Krzest; bo po nim dostaie człek habitus supernaturales fidei in intellectu spei & charitatis in voluntate. Ale materiale, to iest concupiscentia in actu primo, albo skłonnosć do złego zostaie.

Kalwin powiada, że żadnego grzechu powszedniego nie masz, ale wszystkie są smiertelne. My zaś trzymamy, że insze są powszednie: to iest, nie zasługuiące wiecznego potępienia; ktorym y sprawiedliwi podlegaią: według Mędrca: Septies in die cadit justus: (Siedm kroć upada na dzień sprawiedliwy) [2]). Insze zas smiertelne, w ktorych iesli człowiek bez pokuty umrze, zbawienia nie dostąpi. Tey dystyncyey nauczył sam Zbawiciel mowiąc [3]): Vides festucam in oculo fratris tui trabem autem quae in oculo tuo est, non consideras: (Widzisz zdzbło w oku brata twego, balki zaś, ktora w oku twoim iest nie uważasz. Y wszystkie inne tym podobne Cerkwie Wschodniey matce naszey przeciwne opinie Kalwinowe odrzucamy: iako to o Liturgiey swiętey, ktorą Kalwin odrzuca: A my ią za ofiarę Nowego Zakonu świętą mamy z swiętego Bazylego; ktory in Liturgia sua tak [4])....

---

[1]) Rom. 7. [2]) Prou 14. [3]) Lucae 6. [4]) Basil: in Liturg.

поелику все принимаетъ свой видъ отъ формы, то формальная сторона первороднаго грѣха есть не что иное, какъ утрата той первоначальной праведности, которая состояла въ томъ, что человѣкъ всецѣло былъ преданъ волѣ Божіей. Матеріальная же сторона сего грѣха есть вожделѣніе, или склонность ко злу. Такимъ образомъ первородный грѣхъ съ своей формальной стороны заглаждается въ умѣ и волѣ чрезъ крещеніе, ибо послѣ него человѣкъ пріобрѣтаетъ сверхъестественныя свойства вѣры въ умѣ, надежды и любви въ волѣ. Но матеріальная сторона грѣха, т. е. склонность ко злу, въ человѣкѣ остается (и послѣ крещенія).

Кальвинъ говоритъ, что нѣтъ ни одного грѣха несмертнаго, а всѣ смертны. Мы же исповѣдуемъ, что нѣкоторые грѣхи несмертны, т. е. не заслуживаютъ вѣчнаго осужденія; симъ грѣхамъ подлежатъ и праведники, по словамъ мудраго: «семь разъ въ день падаетъ праведникъ». Нѣкоторые же грѣхи смертны и если, пребывая въ нихъ, человѣкъ умретъ безъ покаянія,—не получитъ спасенія. На это различіе указалъ самъ Спаситель, говоря: «видишь сучецъ въ глазѣ брата твоего, бревна же, которое въ твоемъ глазѣ, не замѣчаешь».—И всѣ другія подобныя этимъ противныя матери нашей восточной церкви мнѣнія Кальвина отвергаемъ, какъ напр., о святой евхаристіи, которой Кальвинъ не признаетъ, мы же принимаемъ, какъ священное обѣтованіе новаго завѣта, по словамъ св. Василія, въ своей литургіи говорящаго:.....

На сихъ словахъ прерывается находящійся въ нашемъ распоряженіи экземпляръ Exegesis'а Коссова.—Основываясь на сочиненіяхъ преосвященнаго Евгенія—«Описаніе кievo-софійск. собора», преосвящ. Макарія—«Исторія кіевской академіи» и В. И. Аскоченскаго—«Кіевъ съ древнѣйшимъ его училищемъ—академіею», при составленіи которыхъ авторы пользовались полнымъ экземпляромъ издаваемой нами брошюры,—укажемъ на содержаніе конечныхъ (не достающихъ въ нашемъ экземплярѣ) листовъ послѣдней.

Послѣ объясненія отличія православія отъ аріанства и кальвинизма, Коссовъ въ Exegesis'ѣ увѣряетъ, что преподаватели коллегіи совершенно далеки отъ всего, что противно истинной вѣрѣ, и хотя сами они обучались въ иностранныхъ академіяхъ, но всѣ истинно православны и твердо убѣждены въ своей вѣрѣ. Что же касается до преподаванія наукъ въ коллегіи на языкѣ латинскомъ и вообще по латыни: то «самая главная необходимость, говоритъ авторъ Exegesis'а, въ латинскихъ школахъ та, чтобы бѣдной Руси нашей не называли глупою Русью. А то поѣдетъ бѣдняга руссинъ на трибуналъ, на сеймъ, или сеймикъ въ уѣздный городской судъ или земскій, смотришь—bez laciny płaci winy (безъ латыни безъ вины виноватъ): ни судьи, ни стряпчаго, ни ума, ни посла; глядитъ только то на того, то на другого, вытаращивъ глаза, какъ ворона».—Потомъ слѣдуютъ доказательства, что и прежде дѣти православныхъ, въ силу привиллегіи Сигизмунда III, обучались латинскому языку въ училищахъ при православныхъ братствахъ въ Вильнѣ и Львовѣ и никто не находилъ того предосудительнымъ, а другіе русскіе образовывались въ Нигольштадтѣ и Ольмюцѣ. Если же теперь для облегченія средствъ къ образованію русскіе получили отъ

Владислава IV привиллегію на обученіе наукамъ въ кіевскихъ школахъ, то за это надобно благодарить Бога, ибо теперешнее русское юношество уже не имѣетъ надобности ѣздить за образованіемъ за границу. Наконецъ, послѣ опроверженія напрасныхъ опасеній, что будто основательное изученіе наукъ прокладываетъ путь къ уніи, Коссовъ заключаетъ свой Exegesis слѣдующими словами: «ты, исполненный святыни народъ русскій, при иныхъ, издавна принадлежащихъ тебѣ правахъ, прежде помазанниками Божіими тебѣ дарованныхъ, и нынѣ всепокорнѣйше проси, какъ милости, чтобы тебѣ не возбраняли этой манны свободныхъ наукъ; напротивъ, чтобы удовлетворяя твоей настоятельной потребности, позволяли источнику общеполезныхъ музъ разливаться у тебя океаномъ, при содѣйствіи твоей же братіи, утвержденной въ древней твоей вѣрѣ. Ибо тогда только твои церкви наполнятся просвѣщенными и богобоязненными священникаии; каѳедры твои процвѣтутъ краснорѣчивыми проповѣдниками; потомки твои, утвержденные въ отеческой вѣрѣ и украшенные ораторіею (витійствомъ), философіею, юриспруденціею, прославятся своими мнѣніями, разсужденіяии и доводами на общихъ сеймахъ, на трибуналахъ, судахъ (rokach i roczkach) и земскихъ расправахъ; твои ходатаи по дѣламъ не преминутъ домогаться справедливости въ судахъ всякаго рода и оберегать исправно каждый день твои права; мы же, ради ихъ, ради тебя и клеветника, изъ зависти расточающаго клеветы на насъ, почитаемъ себя обязанными молить Всевышняго, да благословитъ Онъ даровать нашей Сусаннѣ своихъ Даніиловъ».



[illegible] гимназіею на обученіе наукамъ въ кіевскихъ школахъ; за это надобно благодарить Бога, ибо [illegible]нное русское юношество уже не имѣетъ надобности [illegible]ованіемъ за границу. Наконецъ, послѣ опроверженія напрасныхъ опасеній, что будто основательное изученіе наукъ прокладываетъ путь къ уніи, Боссовъ заключаетъ свой Exegesis слѣдующими словами: «ты, исполненный святыни народъ русскій, при иныхъ, издавна принадлежащихъ тебѣ правахъ, прежде помазанниками Божіими тебѣ дарованныхъ, а нынѣ всепокорнѣйше просимъ, какъ милости, чтобы тебѣ не возбраняли этой манны свободныхъ наукъ; напротивъ, чтобы удовлетворяя твоей настоятельной потребности, позволяли источнику общеполезныхъ музъ развиваться у тебя самомъ, при содѣйствіи твоей же братіи, утвержденной въ древней твоей вѣрѣ. Ибо тогда только твои церкви наполнятся просвѣщенными и богобоязненными священниками, каѳедры твои предстанутъ краснорѣчивыми проповѣдниками; потомки твои, утвержденные въ отеческой вѣрѣ и украшенные ораторскою (витійствомъ), философіею, юриспруденціею, прославятся своими мнѣніями, разсужденіями и доводами на общихъ сеймахъ, на трибуналахъ, судахъ ([illegible]) и земскихъ расправахъ; твои ходатаи по дѣламъ не преминутъ домогаться справедливости въ судахъ всякаго рода и обрѣтать исправно каждый день твои права; мы же, ради нихъ, ради тебя и [illegible], изъ памяти настоящаго извести не дасть, почитаемъ себя обязанными молить Всевышняго, да благословитъ Онъ даровать нашей Украйнѣ своихъ Даніиловъ».